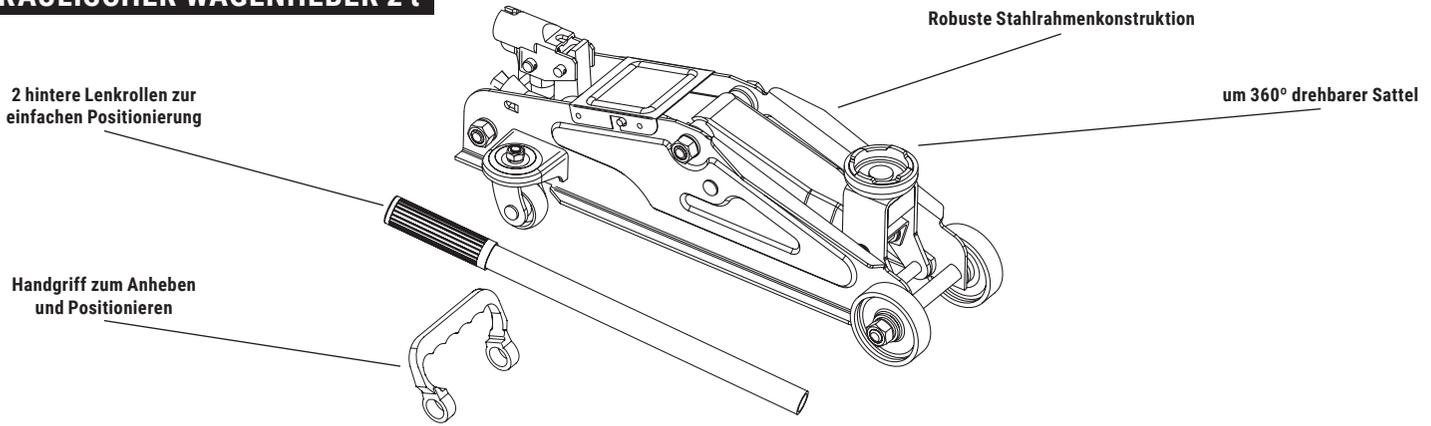


DE BEDIENUNGSANLEITUNG

HYDRAULISCHER WAGENHEBER 2 t



SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGER HINWEIS: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Wagenheber benutzen. Die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege des Wagenhebers wird Ihnen dabei helfen, einen dauerhaft sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Das Gewicht muss mit Hilfe von Wagenheberständern mit der richtigen Tragfähigkeit abgestützt werden, bevor Arbeiten am Fahrzeug vorgenommen werden. Die Nennkapazität darf nicht überschritten werden, da sonst das Ladegut unbrauchbar werden kann.

Ziehen Sie die Feststellbremse immer fest an.

Platzieren Sie die Last immer in der Mitte des Sattels des Wagenhebers, um eine möglichst stabile Auflage zu gewährleisten.

Dieser Wagenheber darf nur als Hebevorrichtung verwendet werden.

Dieser Wagenheber ist für die Verwendung auf harten, ebenen Flächen ausgelegt. Die Verwendung auf unebenen oder instabilen Flächen kann zu Instabilität und möglicherweise zum Versagen der Lastaufnahme führen.

Legen Sie Unterlegkeile vor und hinter die Reifen, die nicht angehoben werden sollen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

Richten Sie den Wagenheber immer mittig unter der Achse oder einer flachen, verstärkten Rahmenfläche aus.

WARNHINWEISE

ES HANDELT SICH NUR UM EINE HEBEVORRICHTUNG. DAS LADEGUT MUSS VOR BEGINN DER INSPEKTION ODER DER ARBEITEN AUF EINEM WAGENHEBER MIT AUSREICHENDER KAPAZITÄT UNTER DEM FAHRZEUG ABGESTÜTZT WERDEN.

DIE NENNKAPAZITÄT DIESER WAGENHEBERS DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. EINE ÜBERLASTUNG KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DES WAGENHEBERS UND/ ODER ZU VERSAGEN FÜHREN, WAS PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

DIESER WAGENHEBER IST FÜR DEN EINSATZ AUF HARTEN, EBENEN UNTERGRÜN DEN KONZIPIERT. DER EINSATZ AUF NICHT HARTEN UNTERGRÜN DEN KANN ZUR INSTABILITÄT DES WAGENHEBERS UND UNTER UMSTÄNDEN ZUM VERLUST DES LADEGUTS FÜHREN.



I. BETRIEBSANLEITUNG

1. Wenn dieser Wagenheber das Werk für den Versand verlässt, ist der Entlüftungsstopfen oben auf der Ölkammer geschlossen, um zu verhindern, dass das Öl verschüttet wird. Außerdem enthält die Ölkammer vor dem Versand die passende Ölmenge. Vor der ersten Verwendung muss die Abdeckplatte entfernt und der Entlüftungsstopfen abgeschraubt werden, bis ein Spalt von 1/16" (~0,16 cm) vorhanden ist. Wenn Öl verschüttet wird oder die Entlüftungsschraube offen ist, muss der Ölstand vor dem Pumpen überprüft werden.
2. Bei geöffnetem Ablassventil etwa 6 volle Hübe mit dem Pumpengriff ausführen, um eine vollständige Verteilung des Öls zu gewährleisten.
3. Ablassventil schließen und Wagenheber ist einsatzbereit
4. ZENTRIEREN SIE DAS LADEGUT IMMER AUF DEM SATTEL DES WAGENHEBERS Exzentrische Lasten und Ladegüter, die bei nicht sitzendem Wagenheber angehoben werden, können den Wagenheber beschädigen.

II. VOR DER BENUTZUNG DES WAGENHEBERS

Während des Transports oder der Handhabung kann Luft im Hydrauliksystem eingeschlossen werden, was zu Fehlfunktionen des Hebers führen kann.

Zum Ablassen von Luft aus dem Hydrauliksystem:

1. Drehen Sie das Ablassventil mit dem Griff bis maximal zwei volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Öleinfüllstopfen entfernen.
3. Pumpen Sie mit dem Wagenhebergriff in einer schnellen, voll ausgeführten Bewegung.
4. Wiederholen Sie die obigen Schritte je nach Bedarf und denken Sie daran, den Öleinfüllstopfen zu ersetzen.

III. HINWEISE ZUR BENUTZUNG DES WAGENHEBERS

ZUM ANHEBEN:

1. Mit einem Ende des Wagenhebergriffs das Entriegelungsventil durch Drehen im Uhrzeigersinn FEST SCHLIESSEN.
2. Stellen Sie das Fahrzeug in die PARK-Stellung (bei Standardgetrieben in den Gang) und betätigen Sie die Handbremse.

3. Stellen Sie den Wagenheber an der geeigneten Hebestelle unter das Fahrzeug. (Siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs) Drehen Sie bei Bedarf die Verlängerungsschraube des Wagenhebers gegen den Uhrzeigersinn, bis sie das Fahrzeug berührt.
4. Stecken Sie den Wagenhebergriff in die Griffbuchse. BETÄTIGEN SIE DEN HANDGRIF (Pumpen nach oben und unten), um das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe anzuheben.

ZUM ABSENKEN:

5. Entfernen Sie den Griff und öffnen Sie mit dem schmalen Ende LANGSAM das Ablassventil. (Zum Öffnen LANGSAM im Uhrzeigersinn drehen).
6. Wenn das Fahrzeug vollständig abgesenkt ist, entfernen Sie den Wagenheber. Wenn die Verlängerungsschraube verlängert wurde, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis K so weit zurückgezogen ist, dass Sie es aus dem Fahrzeug entfernen können.
7. Wenn der Wagenheber vom Fahrzeug entfernt wurde, schließen Sie das Ablassventil zur Aufbewahrung.

ZUM ABSENKEN:

5. Entfernen Sie den Griff und öffnen Sie mit dem schmalen Ende LANGSAM das Ablassventil. (Zum Öffnen LANGSAM im Uhrzeigersinn drehen).
6. Wenn das Fahrzeug vollständig abgesenkt ist, entfernen Sie den Wagenheber. Wenn die Verlängerungsschraube verlängert wurde, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis K so weit zurückgezogen ist, dass Sie es aus dem Fahrzeug entfernen können.
7. Wenn der Wagenheber vom Fahrzeug entfernt wurde, schließen Sie das Ablassventil zur Aufbewahrung.

IV. ALLGEMEINE PFLEGE DES WAGENHEBERS

1. Wenn der Wagenheber nicht benutzt wird, müssen sich der Hebearm und der Pumpenhebel in der unteren Position befinden. Dadurch werden die präzisionsbearbeiteten Oberflächen des Stößels und des Kolbens vor Korrosion geschützt.
2. Der Behälter ist mit 7fl.oz (~ 0,2 Liter) Hydrauliköl für Wagenheber gefüllt. Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie nur qualitativ hochwertiges Öl verwenden, wenn Sie es nachfüllen oder wechseln. Vermeiden Sie das Mischen von Ölsorten. Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glycerin, Reinigungsmittel, Motoröl oder schmutziges Öl. Die Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten kann zu schweren inneren Schäden am Wagenheber führen. Für Wagenheber mit Hydrauliksystem wird SAE 10 Hydrauliköl der Marke Esso (oder gleichwertige Qualität) empfohlen.
3. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Wagenheber sauber und gut geschmiert ist. Das gilt auch für die äußeren beweglichen Teile wie die Spindel des Auslegers, die Radlager und den Kreuzkopfstift.

4. Sollten andere Teile benötigt werden, entnehmen Sie diese bitte den Konstruktionszeichnungen und geben Sie bei der Bestellung die entsprechende Teilenummer zusammen mit der Seriennummer des Wagenhebers an.

5. **ÖL HINZUFÜGEN:** Bei vollständig abgesenktem Stößel und Wagenheber auf ebenem Boden den Öleinfüllstopfen entfernen. Wenn der Ölstand mehr als 1/2, (1,27 cm) unter der Bohrung liegt, Öl nachfüllen und die Abdeckplatte ersetzen.

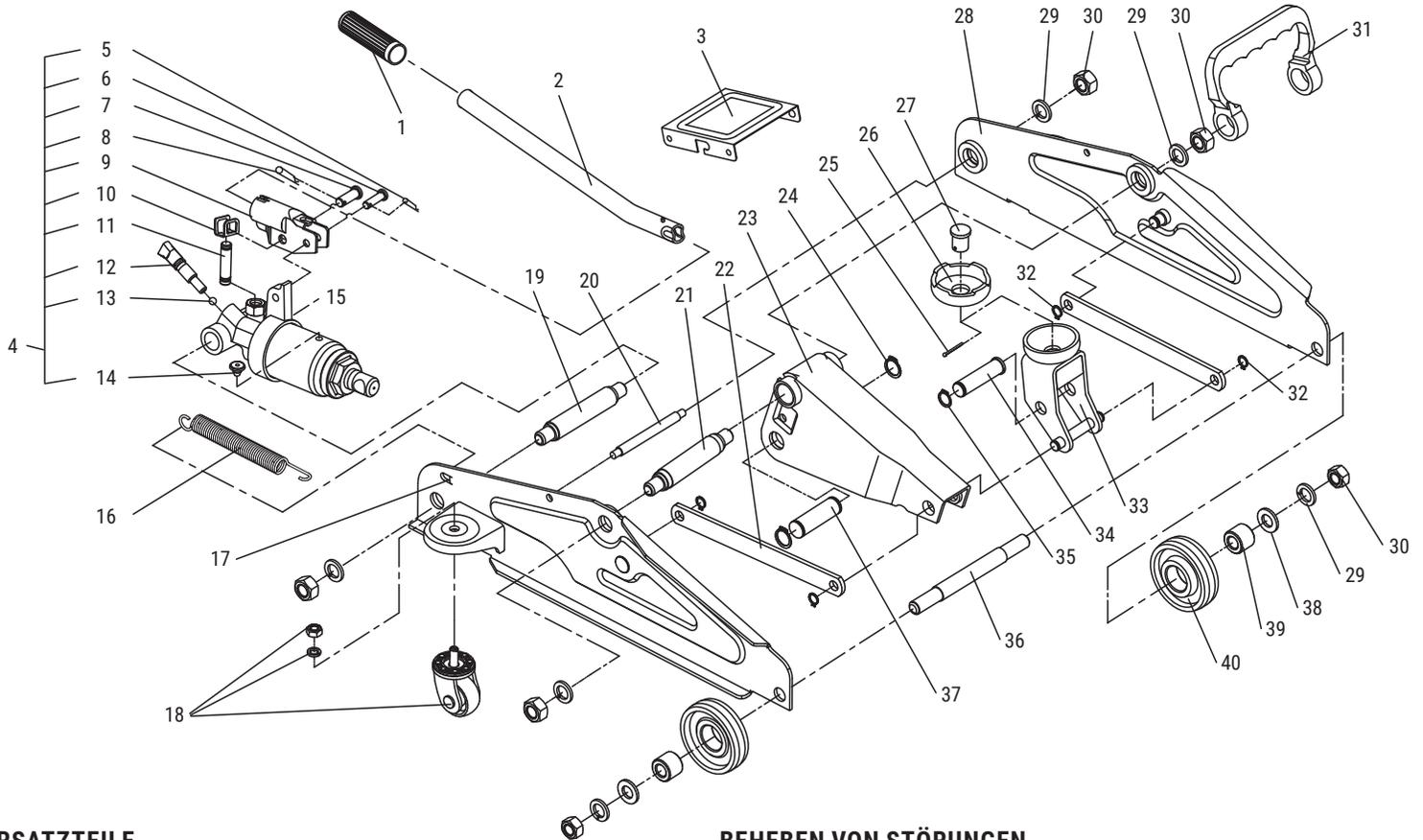
6. **ÖLWECHSEL:** Das Öl sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Zum Ablassen des Öls die Abdeckplatte entfernen. Öleinfüllstopfen und Ablassventil. Seien Sie SEHR VORSICHTIG, damit kein Schmutz oder keine anderen Fremdkörper in das System gelangen.

7. **SCHMIERUNG:** Geben Sie alle 3 Monate Schmierfett in den Anschluss am Sockel und schmieren Sie die Spindel des Hebearms mit Öl.

8. **ROSTSCHUTZ:** Der Kolbenstößel und der Pumpenkolben müssen alle 3 Monate oder bei Anzeichen von Rost oder Korrosion gereinigt und mit einem öligen Tuch abgewischt werden. Wenn sie nicht benutzt werden, lassen Sie den Sattel und den Pumpenkolben immer in der vollständig heruntergelassenen Position.

Wir, die VIEROL AG, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Hydraulischer Wagenheber, Artikel Nr. V98-65002**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den **Europäischen Richtlinien 98/37/EG** Maschinen und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurde folgende Norm herangezogen: **EN 1494:2000**.

| | |
|--|----------------------|
| V98-65002 | |
| VIEROL AG Karlstraße 19 26123 Oldenburg Germany | |
| www.vierol.de | |
| Order 987089864 | MADE IN CHINA |



ERSATZTEILE

| # | Beschreibung | Menge |
|----|--------------------------------------|-------|
| 1 | Pumpstangengriff | 1 |
| 2 | Pumpstange | 1 |
| 3 | Abdeckplatte | 1 |
| 4 | Hydraulik-Aggregat | 1 |
| 5 | Runddraht-Sprengring, Ø 1,2 x 20 mm | 1 |
| 6 | Stift für Sockel des Aggregats | 1 |
| 7 | Stift für Pumpstange | 1 |
| 8 | Runddraht-Sprengring, Ø 1,4 x 26 mm | 1 |
| 9 | Pumpstangenfassung | 1 |
| 10 | U-Bügel für Pumpstange | 1 |
| 11 | Pumpstangenkolben | 1 |
| 12 | Entlastungsventil | 1 |
| 13 | Stahlkugellager, Ø 6 mm | 1 |
| 14 | Ölschraube | 1 |
| 15 | Sicherheitsventil „NICHT VERSTELLEN“ | 1 |
| 16 | Rückstellfeder | 1 |
| 17 | Linke Rahmenanordnung | 1 |
| 18 | Hintere Laufrolle | 2 |
| 19 | Tragwelle | 1 |
| 20 | Stift für den Rahmen | 1 |
| 21 | Tragwelle | 1 |
| 22 | Schubstange | 2 |
| 23 | Hebearm | 1 |
| 24 | C-Klammer, Ø 16 mm | 2 |
| 25 | Splint, Ø 2 x 20 mm | 1 |
| 26 | Hubteller | 1 |
| 27 | Bolzen des Hubtellers | 1 |
| 28 | Rechte Rahmenanordnung | 1 |
| 29 | Federscheibe M12 | 6 |
| 30 | Mutter M12 | 6 |
| 31 | Tragegriff | 1 |
| 32 | C-Klammer, Ø 10 mm | 4 |
| 33 | Sockel des Hubtellers | 1 |
| 34 | Stift für Sockel des Hubtellers | 1 |
| 35 | C-Klammer, Ø 13 mm | 1 |
| 36 | Welle des Vorderrads | 1 |
| 37 | Stift für Hebearm | 1 |
| 38 | Unterlegscheibe M12 | 2 |
| 39 | Lagerhülse des Vorderrads | 2 |
| 40 | Vorderrad | 2 |

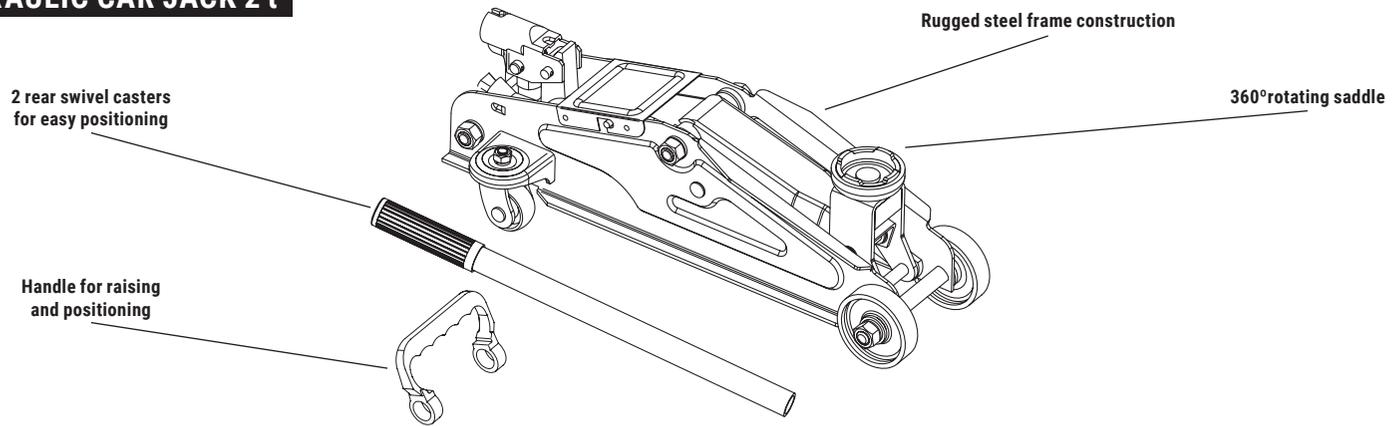
BEHEBEN VON STÖRUNGEN

| Problem | Ursachen | Maßnahmen |
|--|---|---|
| Der Rangierwagenheber senkt sich nicht vollständig ab. | • Lufteinschlüsse im Hydrauliksystem. | • Übertragen Sie die Last auf einen anderen Wagenheber. • Entlüften Sie das Hydrauliksystem. |
| Der Hebevorgang verläuft ungenau. | • Lufteinschlüsse im Hydrauliksystem. | • Entlüften Sie das Hydrauliksystem. |
| Die Last senkt sich ab. | • Verunreinigungen im Öl • Lufteinschlüsse im Hydrauliksystem." | • Ersetzen Sie das Öl. • Entlüften Sie das Hydrauliksystem. |
| Der Rangierwagenheber erreicht nicht die vollständige Arbeitshöhe. | • Niedriger Ölstand • Lufteinschlüsse im Hydrauliksystem." | • Füllen Sie zusätzliches Öl nach. • Entlüften Sie das Hydrauliksystem. |
| Der Hebevorgang erfolgt nur langsam. | • Lufteinschlüsse im Hydrauliksystem • Verunreinigungen im Öl • Entlastungsventil nicht vollständig geschlossen | • Entlüften Sie das Hydrauliksystem. • Ersetzen Sie das Öl. • Drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn, um es zu schließen. |
| Der Rangierwagenheber versagt beim Heben der Last. | • Tragfähigkeit überschritten • Entlastungsventil geöffnet • Niedriger Ölstand | • Verringern Sie die Last oder verwenden Sie einen Rangierwagenheber mit höherer Tragfähigkeit • Drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn, um es zu schließen. • Füllen Sie Öl bis zum empfohlenen Füllstand ein. |

| | |
|--|----------------------|
| V98-65002 | |
| VIEROL AG Karlstraße 19 26123 Oldenburg Germany | |
| www.vierol.de | |
| Order 987089864 | MADE IN CHINA |

EN OPERATING INSTRUCTIONS

HYDRAULIC CAR JACK 2 t



SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read these instructions carefully before using your jack. Proper use and care of the jack will be helpful to assure you of continuous safe trouble-free problems

Weight must be supported by asset of jack stands rated at the proper capacity before any done on vehicle. Do not exceed the rated capacity or loss of load may occur.

Always firmly apply parking brake.

Always place load at the center of the jack's saddle for most stable support.

This jack must only be used as a lifting device.

This jack is designed for use on hard, level surfaces only use on uneven or unstable surfaces could result in instability and possible failure to support load.

Place wheel chocks at the front and rear of the tires that will not be lifted before proceeding.

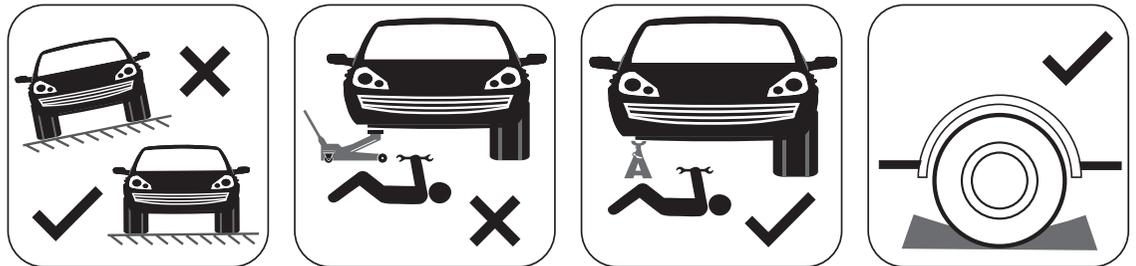
Always center the jack under the axle or a flat reinforced frame surface.

WARNING

THIS IS LIFTING DEVICE ONLY. LOAD MUST BE SUPPORTED BY PROPER RATED CAPACITY JACK STANDS UNDER THE VEHICLE BEFORE STARTING INSPECTION OR WORK.

DO NOT TO EXCEED RATED CAPACITY OF THIS JACK OVERLOADING CAN CAUSE DAMAGE TO JACK AND/OR FAILURE RESULTING IN PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

THIS JACK IS DESIGNED FOR USE ON HARD LEVEL SURFACES USE ON OTHER THAN HARD SURFACES CAN RESULT IN JACK INSTABILITY AND POSSIBLE LOSS OF LOAD.



I. OPERATING INSTRUCTIONS

- When this jack leaves the factory for shipment. The vent plug on top of the oil chamber is closed to prevent the oil from being spilled, Also the oil chamber contains the right amount of oil before shipment; Before using for the first time, remove cover plate, unscrew vent plug until there is 1/16" gap. If oil spill is evident. Or if vent plug was found open, it is necessary to check oil level before pumping
- With release valve open. pump handle about 6 full strokes to assure complete distribution of oil.
- Close release valve and jack ready to use
- ALWAYS CENTER THE LOAD ON SADDLE OF JACK. Off-center loads and loads lifted while jack is not sitting. level may damage the jack.

II. BEFORE USING THE JACK

During shipment or handling, air in jack can become trapped in the hydraulic system causing jack to malfunction. To release air from the hydraulic system:

- Turn release valve counter-clockwise with handle no more than two full turns.
- Remove oil fill plug.
- Pump jack handle quickly in several full strokes.
- Repeat above steps as needed, Remember to replace oil fill plug

III. INSTRUCTIONS FOR USING THE JACK

TO RAISE:

- With one end of jack handle, CLOSE RELEASE VALVE TIGHTLY by turning it clockwise.
- Place vehicle in PARK (in gear on standard transmissions) and apply emergency brake,
- Place jack under vehicle at proper lifting location. (Refer to vehicle Owner's Manual) If needed, turn extension
- Screw on jack counterclockwise until it comes in contact with vehicle.
- Insert jack handle into handle socket. PUMP THE HANDLE (operate it up and down) to lift vehicle to desired heights

TO LOWER:

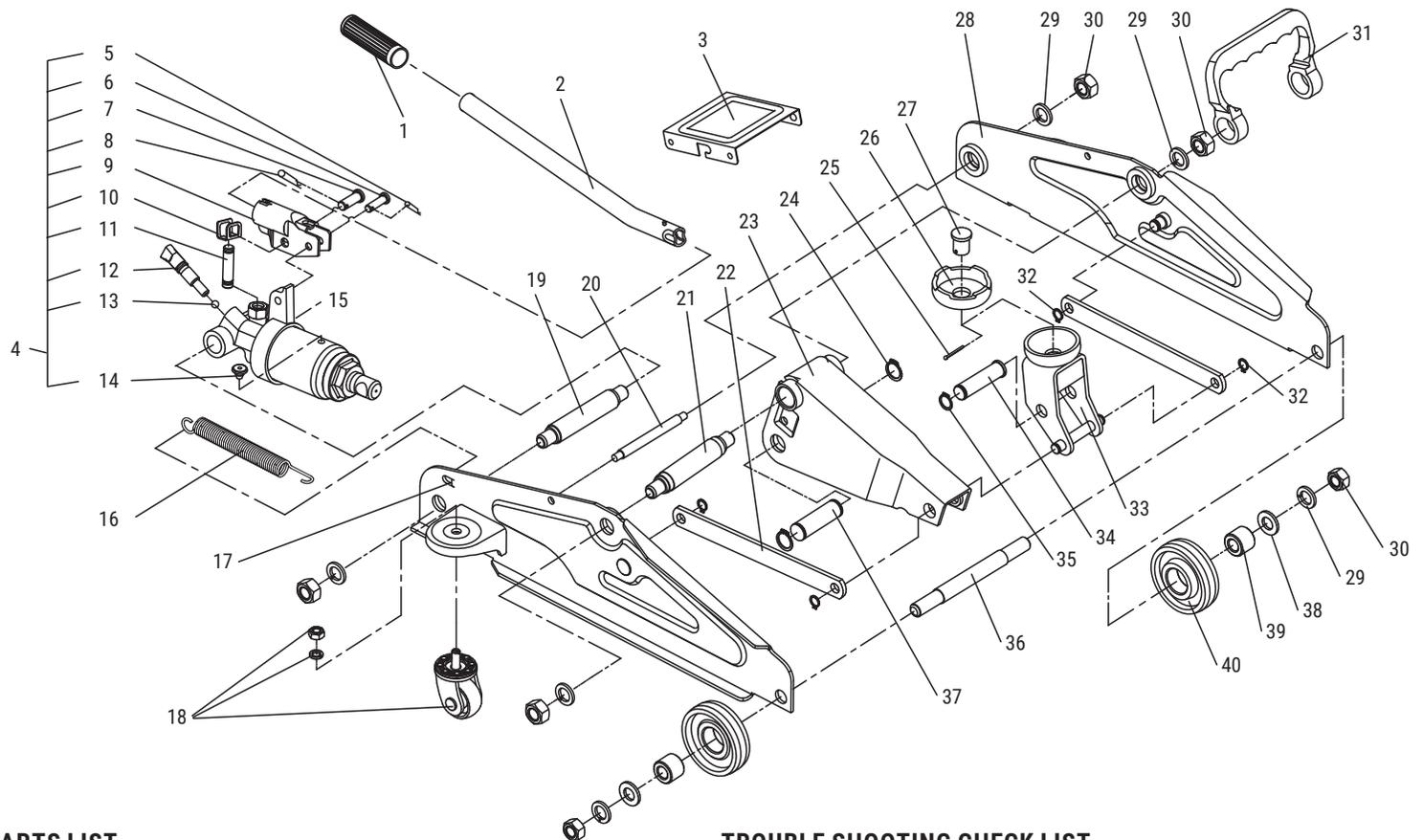
- Remove handle use small end to SLOWLY open release valve. (To open turn SLOWLY in clockwise direction).
- When vehicle fully lowered, remove jack. If extension screw has been extended, turn it clockwise until K retracts enough to remove from vehicle
- When jack has been removed from vehicle. close release valve for storage.

IV. GENERAL CARE OF YOUR JACK

- When jack is not in use lifting arm and pump lever should be in full down position. This will protect precision machined surfaces of the ram and the piston from corrosion.
- Container is filled with 7fl.oz of hydraulic jack oil. For best results always use a good grade when adding or replacing oil. Avoid mixing types of oil. Do not use brake fluid. Alcohol, glycerin, detergent motor oil. or dirty oil. Improper fluid can cause serious internal damage to the jack, Esso brand (or equivalent) SAE 10 hydraulic oil is recommended in jacks with hydraulic system.
- Keep your jack clean and well lubricated, as well as the outside moving parts such as the lining arm spindle, wheel bearings and cross head pin.
- Should any ether parts be required, please refer to the sectional drawings and quote appropriate part number, along with the serial number of the jack when ordering.
- ADDING OIL: With ram fully lowered and jack on level ground. remove oil fill plug. Add oil if level is more than 1/2" below hole replace cover plate.
- REPLACING OIL: oil should be replaced at least once every year. To drain oil. remove cover plate. Oil filler plug and release valve. Be VERY CAREFUL to not allow dirt or any foreign matter into the system.
- LUBRICATION: Put grease in fitting on base and lubricate lifting arm spindle with oil, every 3 months.
- RUST PREVENTION: Clean and wipe with an oily cloth, the piston ram and pump piston every 3 months or when signs of rust or corrosion appear When not in use. always leave the saddle and pump piston in the completely down position

We, VIEROL AG, declare under our sole responsibility that the product **Hydraulic jack, article no. V98-65002** complies with the essential protection requirements specified in the **European Directives 98/37/EC Machinery** and its amendments. The following standard was used for the conformity assessment: **EN 1494:2000**

| | |
|--|----------------------|
| V98-65002 | |
| VIEROL AG Karlstraße 19 26123 Oldenburg Germany | |
| www.vierol.de | |
| Order 987089864 | MADE IN CHINA |



PARTS LIST

| # | Beschreibung | Menge |
|----|------------------------------------|-------|
| 1 | Handle grip | 1 |
| 2 | Handles | 1 |
| 3 | Cover plate | 1 |
| 4 | Power unit assembly | 1 |
| 5 | Round wire snap ring Ø 1.2 x 20 mm | 1 |
| 6 | Pin for unit base | 1 |
| 7 | Pin for pump plunger | 1 |
| 8 | Round wire snap ring Ø 1.4 x 26 mm | 1 |
| 9 | Handle socket | 1 |
| 10 | U-bracket for plunger | 1 |
| 11 | Pump plunger assembly | 1 |
| 12 | Release valve assembly | 1 |
| 13 | Steel ball bearing Ø 6 mm | 1 |
| 14 | Oil plug | 1 |
| 15 | Safety valve "DO NOT ADJUST" | 1 |
| 16 | Return spring | 1 |
| 17 | Left frame assembly | 1 |
| 18 | Rear caster assembly | 2 |
| 19 | Supporting shaft | 1 |
| 20 | Stift für den Rahmen | 1 |
| 21 | Pin for frame | 1 |
| 22 | Connecting rod | 2 |
| 23 | Lifting arm assembly | 1 |
| 24 | C-clip Ø 16 mm | 2 |
| 25 | Cotter pin Ø 2 x 20 mm | 1 |
| 26 | Saddle | 1 |
| 27 | Saddle pin | 1 |
| 28 | Right frame assembly | 1 |
| 29 | Spring washer M12 | 6 |
| 30 | Nut M12 | 6 |
| 31 | Carrying grip | 1 |
| 32 | C-clip Ø 10 mm | 4 |
| 33 | Saddle base assembly | 1 |
| 34 | Pin for saddle base | 1 |
| 35 | C-clip Ø 13 mm | 1 |
| 36 | Shaft for front wheel | 1 |
| 37 | Pin for lifting arm | 1 |
| 38 | Washer M12 | 2 |
| 39 | Sleeve for front wheel | 2 |
| 40 | Front wheel | 2 |

TROUBLE SHOOTING CHECK LIST

| Problem | Ursachen | Maßnahmen |
|--|---|---|
| Trolley jack will not lower completely | <ul style="list-style-type: none"> Air in hydraulic system | <ul style="list-style-type: none"> Transfer load to another trolley jack Purge air from hydraulic system |
| Imprecise movement when lifting | <ul style="list-style-type: none"> Air in hydraulic system | <ul style="list-style-type: none"> Replace oil Purge air from hydraulic system |
| Load lowers down | <ul style="list-style-type: none"> Contaminated oil Air in hydraulic system | <ul style="list-style-type: none"> Ersetzen Sie das Öl. Entlüften Sie das Hydrauliksystem. |
| The jack does not reach full height | <ul style="list-style-type: none"> Low oil level Air in hydraulic system | <ul style="list-style-type: none"> Add oil Purge air from hydraulic system |
| Weak lifting | <ul style="list-style-type: none"> Air in hydraulic system Dirty oil Release valve not completely closed | <ul style="list-style-type: none"> Purge air in hydraulic system Change oil Turn valve clockwise to tighten |
| Jack will not lift load | <ul style="list-style-type: none"> Excessive weight Release valve in open position Oil level is low | <ul style="list-style-type: none"> Decrease weight or change to a higher capacity jack Turn valve clockwise to tighten Fill to recommended level |

| | |
|--|----------------------|
| V98-65002 | |
| VIEROL AG Karlstraße 19 26123 Oldenburg Germany | |
| www.vierol.de | |
| Order 987089864 | MADE IN CHINA |